

## KVL's Newsletter – 21 December 2006

Gudrun Lau Bjerno, Editor, KVL Communications, [glb@kvl.dk](mailto:glb@kvl.dk)

Email to the editors: [nyhedsbrev@kvl.dk](mailto:nyhedsbrev@kvl.dk)

Final deadline for editorial changes is Tuesday at 11 am before publication of KVL's Newsletter on the following Thursday afternoon.

This version does therefore not contain the latest articles from the online version. These can be found in the next edition.

Editorial changes may occur in relation to the online newsletter – all pictures, teasers and some of the articles have, for example, been omitted.

As regards links in the newsletter, please refer to the Danish online version at KVL's website [http://www.kvl.dk/Maalgruppe/medarbejdere/kvl\\_internt/nyhedsbrev.aspx](http://www.kvl.dk/Maalgruppe/medarbejdere/kvl_internt/nyhedsbrev.aspx)



### News and debate

#### **Webshop: Merchandise from the University of Copenhagen**

This news item was created on: 19.12.2006

You can buy long or short-sleeved T-shirts, hooded sweatshirts, umbrellas, key straps, rucksacks and shoulder bags – all in a practical and stylish design.

You can purchase the merchandise in the [university bookshops](#) or directly in the webshop under [Clothing](#) and [Accessories](#).

*Gudrun Lau Bjerno, KVL Communications, [glb@kvl.dk](mailto:glb@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*

#### **Organic farming in developing countries – featured in DR's environmental programme Miljømagasinet (P1)**

This news item was created on: 19.12.2006

Higher yields, better prices and a reduced environmental impact are the advantages which poor farmers in the developing countries can benefit from by shifting to organic production.

The Danish Research School for Organic Agriculture and Food (SOAR), the Danish Research Centre for Organic Farming (FØJO) and Netard have held a seminar on organic farming in developing countries, and the result was a 45 minutes programme in the environmental radio magazine 'Miljømagasinet' (P1). Listen to the programme at <http://www.dr.dk/P1/Miljoemagasinet/Udsendelser/2006/11/30130349.htm>.

Proceedings from the seminar will be put on SOAR's website: [www.soar.dk](http://www.soar.dk). The KVL scientists to whom reference is made in the programme are associate professors Henning Høgh Jensen (IJV) and Lene Sigsgaard (IØ).

*Sofie Kobayashi, Department of Agricultural Sciences, [sok@kvl.dk](mailto:sok@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*

## **Staff policy in practice: The physical work environment supports us in achieving our goals**

This news item was created on: 14.12.2006

Mikkel Andersen is 35 years old and has previously been both a student and a lecturer at KVL. One and a half years ago, he was employed by the Research and Innovation Office (FIK) where he works with business collaboration and fundraising for new equipment and new buildings. With sunlight streaming in through the large window, Mikkel Andersen explains the significance of the physical work environment for his work.

### **More interaction with open doors**

In spite of light, high-ceilinged rooms and beautiful surroundings being both inspiring and motivating, this is not always enough to ensure a constructive work process in the department. Mikkel Andersen and his colleagues sit in three adjoining offices, but their goal is to appear as one joint, efficient unit. In order to achieve this goal, they have opened the offices up:

"The open passage has led to closer cooperation within the department," says Mikkel Andersen, and he explains:

"In practice, it is easier and faster to just ask your colleagues about some case when all you have to do is to pop your head in the door without first having to walk along a corridor."

### **Small change – large effect**

The improved physical layout makes it easier for the staff to exchange ideas and knowledge. The effect is cumulative and results in faster and better administration for the benefit of the scientists and companies with which the department is in contact. "Opening up the offices may seem a mere bagatelle. But to us, it has had a positive effect on our daily work," Mikkel Andersen emphasises.

### **The fight against static work**

In spite of the beautiful settings surrounding KVL, the physical work environment remains a challenge. Many employees are engaged in monotonous or seated work, and Mikkel Andersen is one of the people experiencing this:

"When I'm busy and stressed, I develop a mouse arm, and my back starts hurting. We all know that we need to take care of our backs, e.g. by interrupting our static working positions by moving around – it's just difficult to find time for it in the daily routine."

Even though part of his job involves visiting companies and scientists, he spends much of his time behind his desk and, therefore, he is not as much on the move outside the office as he would like to be. The challenge is to integrate variation and movement in the daily routine.

*"The physical work environment must support our work to achieve goals and fulfil expectations"*

### **Use the opportunity – protect yourself**

When it comes to the physical work environment, it is important that the employees themselves pull their weight. Mikkel Andersen agrees:

"This concerns your own body. You know best when your physical work environment is not good enough, whereas other people may not automatically notice," he says.

However, KVL offers good opportunities for improvement. KVL has employees whose job it is to advise all employees on how to create a functional physical setting in which to work. As Mikkel Andersen says:

"You need to take the initiative yourself and use the opportunities that exist."

### **Influence your own workplace**

"A good thing about KVL is that, as an employee, you can influence your own physical work environment," says Mikkel Andersen, and draws attention to the fact that KVL is a workplace with many different groups of employees. Within their respective fields, all employees can get support when the physical work environment needs to be improved. "This makes achieving our respective goals easier," Mikkel Andersen concludes.

*Stine Heien Madsen, [shm@kvl.dk](mailto:shm@kvl.dk) – latest update 14 December 2006*

## **School Service featured on Lorry**

This news item was created on: 13.12.2006

On Tuesday 5 December, KVL opened its doors to 45 school children. They participated in the project Mini Science Camp organised for pupils in years 8-10 with a talent for and an interest in natural sciences. The School Service gave the pupils a chance to try their hands at research within areas which they know from their everyday lives – the bright children cloned pretty plants and focused the microscopes on the organisms found in a cow's stomach.

There were some good shots from the event on the evening news on TV2 Lorry – view the feature or see it again here: <http://www.tv2lorry.dk/moduler/nyheder/showregvideo.asp?dato=05-12-2006&cID=1&vId=321140>

*Stine Heien Madsen, KVL Communications, [shm@kvl.dk](mailto:shm@kvl.dk) – latest update 13 December 2006*

## **Danish feature film about student veterinary surgeon August being planned. Director Christina Rosendahl and scriptwriter Mette Heeno researching at KVL**

This news item was created on: 13.12.2006

Intense research is currently being done for a coming Danish feature film about August, a student veterinary surgeon. The focus of the film will be August's relationship with love and the ethical issues considered by him and his friends in connection with vivisection.

Director Christina Rosendahl and scriptwriter Mette Heeno have already visited KVL several times, where they have talked to employees in KVL Communications and the Student Counselling Office. Additionally, student veterinary surgeon Pernille Sandø Jensen has given them a good introduction to life as a student veterinary surgeon.

In the new year, Nordisk Film will probably contact many other people since both Christina Rosendahl and Mette Heeno place considerable emphasis on the environment becoming as realistic as possible.

Christina Rosendahl's earlier work as a film director includes "Stjernekygger", 2002, about her sister Pernille Rosendahl and her rock band Swan Lee and "Supervoksen" from 2006, for which Mette Heeno wrote the script. Mette Heeno has also written the scripts for e.g. "Princess", "Nynne" and "Terkel i knibe".

*Gudrun Lau Bjerno, KVL Communications, [glb@kvl.dk](mailto:glb@kvl.dk) – latest update 13 December 2006*



## Announcements

### Deadlines for salary vouchers and transaction dates 2007

This news item was created on: 19.12.2006

Deadlines for returning salary vouchers to the Staff Office and transaction dates for salary payment in 2007 can be found on the staff portal under Personale > tidsfrister

<http://www.kvl.dk/Maalgruppe/medarbejdere/personale/tidsfrister.aspx>

*Susan Emcken, Staff Office, [suf@kvl.dk](mailto:suf@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*

### The library and the central administration and joint facilities during Christmas

This news item was created on: 19.12.2006

We are encouraging staff to take holiday between Christmas and New Year and, therefore, the manning of the library and the central administration and joint facilities will be reduced during this period.

However, security rounds, emergency services in case of interruptions to electricity, water and heating supplies etc. will function as normal, and the staff can be contacted on ext. 2086 or via the switchboard, through which the management can also be contacted.

The IT Department's service desk will remain open during the Christmas holiday, i.e. on 27, 28 and 29 December from 9 am until 3 pm. As manning levels will be reduced, it will, however, not be possible to establish new systems, open mail accounts etc. It will only be a safety precaution to keep our systems up and running.

In case of any questions/problems, the staff on duty during Christmas can be reached via the service desk at [servicedesk@kvl.dk](mailto:servicedesk@kvl.dk) or on tel. 3528 2105. As a new initiative compared with previous years, ØSS/UPS and STADS will also be accessible during this period.

In case of any problems during the Christmas period, please contact Jesper Nielsen on ext. 2008.

MERRY CHRISTMAS

*University Director Søren Hartz, [soh@kvl.dk](mailto:soh@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*

## **Webshop sale gave DKK 4,035.25 and DKK 3,067.75 for the aid agencies Børnenes Kontor and DanChurchAid, respectively**

This news item was created on: 19.12.2006

On Wednesday 13 December, the remaining stock from the KVL webshop was offered for sale. People showed considerable interest in buying T-shirts, bags etc. as souvenirs from the old university. Børnenes Kontor and DanChurchAid will receive the profits from the event.

*Gudrun Lau Bjerno, KVL Communications, [glb@kvl.dk](mailto:glb@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*

## **New email addresses in the Faculty of Life Sciences**

This news item was created on: 14.12.2006

New email addresses for Faculty of Life Sciences employees will have the following format: [xxx@life.ku.dk](mailto:xxx@life.ku.dk), the xxx being the employee's present username (the letters preceding @ in the email address). The new address will be functional in your present Groupwise mail account from New Year.

For the time being, the sender's address remains [xxx@kvl.dk](mailto:xxx@kvl.dk), but this will be changed in the new year.

The present @kvl.dk addresses will not be changed and will remain functional. There are no immediate plans to remove the @kvl.dk address for current employees.

If you have any questions, please feel free to contact [servicedesk@kvl.dk](mailto:servicedesk@kvl.dk)

*Morten N. Nielsen, IT Department [servicedesk@kvl.dk](mailto:servicedesk@kvl.dk) – latest update 14 December 2006*

## Subscribe to “KUrereren” – the University of Copenhagen’s online newsletter

This news item was created on: 13.12.2006

KUrereren is a newsletter for employees at the University of Copenhagen.

Anybody can subscribe to the newsletter, but some employees will receive it automatically. These include deans, pro-deacons, secretaries to deans, faculty heads of administration, heads of department, directors of studies, Central Cooperation Committee members and employees in the joint administration.

KUrereren covers management agenda issues – whether such issues concern initiatives from the management or from external bodies, e.g. the Danish Ministry of Science, Technology and Innovation.

KUrereren is published once a month. The articles are written by employees in the Communications Division. The newsletter is edited by Lene Düwel.

Read more at <http://kureren.ku.dk/>

*Gudrun Lau Bjerno, KVL Communications, [glb@kvl.dk](mailto:glb@kvl.dk) – latest update 13 December 2006*

## Register for Book a Scientist

This news item was created on: 12.12.2006

For the third time, the lecture arrangement Book a Scientist will be organised in the period Wednesday 25 April - Saturday 28 April 2007 in connection with Research Day 2007.

The arrangement will follow the same pattern as previously, however, with a few improvements:

This year, the lectures can be booked on four different days (Wednesday - Saturday). We hope to be able to find even more takers.

The catalogue will be published in late February – one month earlier than last year.

Those booking lectures must confirm their lecture booking with the lecturer within one week after the booking date at the latest. We hope that fewer takers will cancel their bookings at the last minute.

You can register [here](#).

Scientists registering **before 15 January 2007** will be listed in the printed catalogue. Lectures registered after this date (until mid-February) will be announced in the online catalogue from which all lectures can be booked.

For more information about the arrangement, please click [here](#) or contact Lisbeth Schönau, Book a Scientist, on tel. 70 20 85 20 or via [befo@formidling.dk](mailto:befo@formidling.dk)

*Lykke Thostrup, [lyt@kvl.dk](mailto:lyt@kvl.dk) – latest update 12 December 2006*



## Research

If you want to look for grants and scholarships, current deadlines for external research fund applications, research programmes etc., these can be found in the Newsletter at [http://www.kvl.dk/Maalgruppe/medarbejdere/kvl\\_internt/nyhedsbrev/nyt\\_forskning.aspx](http://www.kvl.dk/Maalgruppe/medarbejdere/kvl_internt/nyhedsbrev/nyt_forskning.aspx)

Here you will also find relevant links.

### **Grant: Veterinary Surgeon Hans Peter Christensen's Memorial Grant – application deadline 31 January 2007**

This news item was created on: 19.12.2006

Of the interest accrued from Veterinary Surgeon Hans Peter Christensen's Memorial Grant, DKK 60,000 will be distributed in one or more grants. The awarding of the grant will take place in connection with KVL's birthday on 8 March 2007.

The grant is awarded primarily to active Danish veterinary surgeons who wish to improve their knowledge and skills to benefit their work in farming by studying at foreign veterinary institutions.

In special cases the grant may be awarded to educators at KVL and veterinary research workers in Denmark and/or abroad.

Veterinary surgeons working within the fields of meat, dairy or other food control may also be considered in special cases.

Completed application forms downloaded from KVL's website under Studerende>Legater

[http://www.kvl.dk/uddannelse/studerende/su\\_og\\_legater/legater.aspx](http://www.kvl.dk/uddannelse/studerende/su_og_legater/legater.aspx) must be submitted to The Royal Veterinary and Agricultural University, The Registrar's Office, Bülowsvej 17, 1870 Frederiksberg C, Denmark, by 31 January 2007 at the latest.

*Annette Guildal, Registrar's Office, [ag@kvl.dk](mailto:ag@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*

### **Research seminar: Three ways to do Transcriptomics - Thursday 11 January - at 1- 4 pm in auditorium 3-13**

This news item was created on: 19.12.2006

On 11 January 2007, the Center for Bioinformatics is holding a research seminar about Transcriptomics at 1-4 pm in auditorium 3-13, University of Copenhagen, Faculty of Life Sciences, Thorvaldsensvej 40.

Programme:

13.00 - 13.50: Mads Lundberg: The Affymetrix Microarray Platform

14.00 - 14.50: Götz Frommer: The Agilent Microarray Platform

14.50 - 15.05: Coffee, tea and biscuits

15.05 - 15.55: Sandy McBean: The Illumina Platform

For more information and abstracts: <http://bioinf.kvl.dk/seminars/2007-transcriptomics.html>

*Sanne Sørensen, Department of Plant Biology, [ssoe@kvl.dk](mailto:ssoe@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*



## Education

### **Term kick-off with Helle Thorning-Schmidt followed by basement meeting about the study environment – Monday 5 February 2007 at 3 - 5.30 pm**

This news item was created on: 19.12.2006

The University of Copenhagen brings the study environment into focus. We are therefore starting a new tradition with a kick-off event at the beginning of next term.

This first event will feature Helle Thorning-Schmidt who will talk about a current political topic followed by a debate.

Pro-rector Lykke Friis will chair the meeting.

At the end of the debate, the Student Council and Pro-rector Lykke Friis will host a "Basement meeting" about the study environment.

Join the meeting and contribute with good ideas, ask questions and discuss how the University of Copenhagen can become an even better place to study. Drinks and sandwiches will be served during this part of the event.

Monday, 5 February 2007

3 - 4.30 pm

Debate with Helle Thorning-Schmidt in the Ceremonial Hall at the University of Copenhagen, Frue Plads, Copenhagen K

4.30 - 5.30 pm

Basement meeting about the study environment in the dungeon at the University of Copenhagen, Frue Plads, Copenhagen K

Participation in the event is free.

There is only room for a limited number of participants, so registration is required.

You can register for both events via the website: [www.ku.dk/semesterkickoff](http://www.ku.dk/semesterkickoff)



## Staff news

### **Retirement: Invitation to seminar and reception: John Hockenhull and Inge M.B. Knudsen – Friday 19 January 2007 from 10 am in lecture room 3.13**

This news item was created on: 19.12.2006

As Inge M.B. Knudsen and John Hockenhull would like to celebrate their retirement, the Department of Plant Biology will hold a one-day seminar with the title "Approaches to Alternative Disease Control: Today and Tomorrow" on 19 January 2007.

The seminar will be held in lecture room 3.13, Thorvaldsensvej 40, Frederiksberg C.

The programme can be viewed on [http://www.plbio.kvl.dk/Aktiviteter/2007/inge\\_john.aspx](http://www.plbio.kvl.dk/Aktiviteter/2007/inge_john.aspx).

With a view to ordering lunch, please register with Heidi Sachse by email at [hesa@kvl.dk](mailto:hesa@kvl.dk) or on tel. 3528 3309 by 15 January at the latest.

The seminar will be followed by a reception at 3 pm in the Marble Hall, Thorvaldsensvej 40. Even if you are not able to participate in the seminar, you are of course very welcome to join the reception.

We would like to take the opportunity to announce that John Hockenhull will remain with the Unit of Plant Pathology (as emeritus).

*Maja Puk Nielsen, Department of Plant Biology, [mpn@kvl.dk](mailto:mpn@kvl.dk) – latest update 19 December 2006*

### **25th anniversary: Head of Department Arne Astrup – anniversary lecture and reception, Thursday 18 January 2007 at 2 - 5 pm**

This news item was created on: 13.12.2006

To celebrate Arne Astrup's 25th anniversary in the service of the state, an anniversary lecture and a reception will be held on Thursday 18 January 2007 at 2 - 5 pm at the Department of Human Nutrition.

2 pm – The anniversary lecture: 25 years of research, teaching and communication about nutrition and obesity. Lecture room 3-13, Faculty of Life Sciences, University of Copenhagen, Thorvaldsensvej 40, Frederiksberg  
Approx. 3 - 5 pm – Reception. The Marble Hall, same place.

Everybody is welcome.

Please register with secretary Christina Cuthbertson on the email address [ccu@kvl.dk](mailto:ccu@kvl.dk) by 8 January at the latest. If you have any questions about the event, please phone Christina on tel. 3528 2477 on weekdays between 10 am and 4 pm.

*Christina Cuthbertson, Department of Human Nutrition, [gjr@kvl.dk](mailto:gjr@kvl.dk) – latest update 13 December 2006*